

en Installation instructions

de Montageanweisung

es Instrucciones de montaje

fr Notice de montage

it Istruzioni di montaggio

sv Installation och skötsel

cn 安装说明书

ru Инструкция по монтажу

ABB Automation Products GmbH
Wallstadter Str. 59
68526 Ladenburg, Germany
Phone: +49 62 21 701 1444
Fax: +49 62 21 701 1382
E-Mail: plc.support@de.abb.com
www.abb.com/PLC

CM588-CN(-XC)



2CDC31016V0011

en	 Warning! Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.	es	 ¡Advertencia! La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204-1.	it	 Avvertenze! L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.
de	 Warnung! Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1.	fr	 Avertissement! L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204-1.	sv	 Varning! Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1.
cn	 警告! 该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，比如 EN60204的第一部分，进行操作。	ru	 Внимание! Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204-1.	CM588-CN-XCXC = eXtreme Conditions  en de es fr it sv cn ru Symbol for XC Modul Symbol für XC Modul Simbolo para módulo XC Symbole pour module XC Simbolo condizioni ambientali estese Symbol för XC-modul 用于户外模块的标志 Символ для XC модуля	

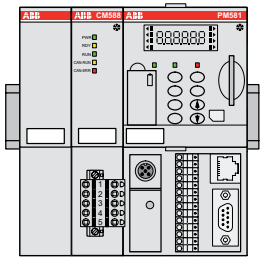
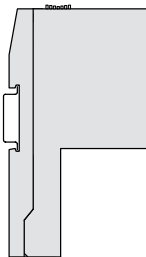
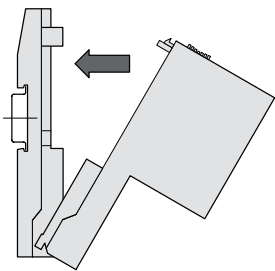
en	Please refer to the “Regulations Concerning the Setting up of Installations” for safety instructions. Refer to www.abb.com/PLC, document no.: 3ADR025003M99* (* = sequential version number)	es	Las indicaciones de seguridad se hallan en las “Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones”. Entre en www.abb.com/PLC, código de documento: 3ADR025003M99* (* = Número de versión secuencia)	it	Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti“ per le istruzioni di sicurezza. Fare riferimento a: www.abb.com/PLC, documento no. :3ADR025003M99* (* = Numero della versione è sequenziale)
de	Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen“. Siehe www.abb.com/PLC, Dokumentennr.: 3ADR025003M99* (* = fortlaufende Versionsnummer)	fr	Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité. Se référer à www.abb.com/PLC, N° de document: 3ADR025003M99* (* = N° de version séquentiel)	sv	Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i ”Föreskrifter för uppställning av anläggningar”. Se www.abb.com/PLC, Dokument nr.: 3ADR025003M99* (* = Löpande versionsnummer)
cn	安全设备的操作方法，请参照“装置安装指导”。 参照文档编号：3ADR025003M99*，可在 www.abb.com/PLC 网站检索。 (* = 版本序列号)	ru	Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок». Обратитесь к документу 3ADR025003M99* на сайте www.abb.com/PLC (* = последовательный номер версии)		

en	Recycling	de	Recycling	es	Reciclaje	fr	Recyclage
it	Riciclaggio dei rifiuti	sv	Avfallsåtervinning	cn	回收	ru	Утилизация отходов



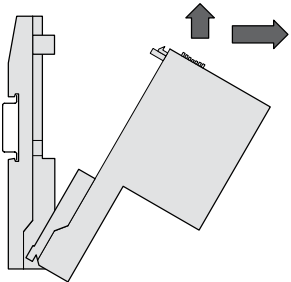
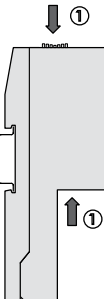
en	Assembly	de	Montage	es	Montaje	fr	Montage	it	Montaggio	sv	Montage	cn	组装	ru	Сборка
----	----------	----	---------	----	---------	----	---------	----	-----------	----	---------	----	----	----	--------

- en The module is first inserted below, then clicked-in above
- de Das Modul zuerst unten einhängen, dann oben einrasten
- es El módulo se inserta primero por debajo y a continuación se encaja por arriba.
- fr Insérer tout d'abord le module en bas, puis le verrouiller en le pivotant jusqu'à l'enclenchement
- it Il modulo deve essere inserito prima nella parte inferiore, poi agganciato nella parte superiore
- sv Sätt först fast modulen i nederkant, klicka därefter fast i överkant
- cn 先将模块底部插进底板，然后将上部卡入底板
- ru Сначала устанавливается нижняя сторона модуля, затем защелкивается верхняя



en	Disassembly	de	Demontage	es	Desmontaje	fr	Démontage	it	Smontaggio	sv	Demontering	cn	拆卸	ru	Разборка
----	-------------	----	-----------	----	------------	----	-----------	----	------------	----	-------------	----	----	----	----------

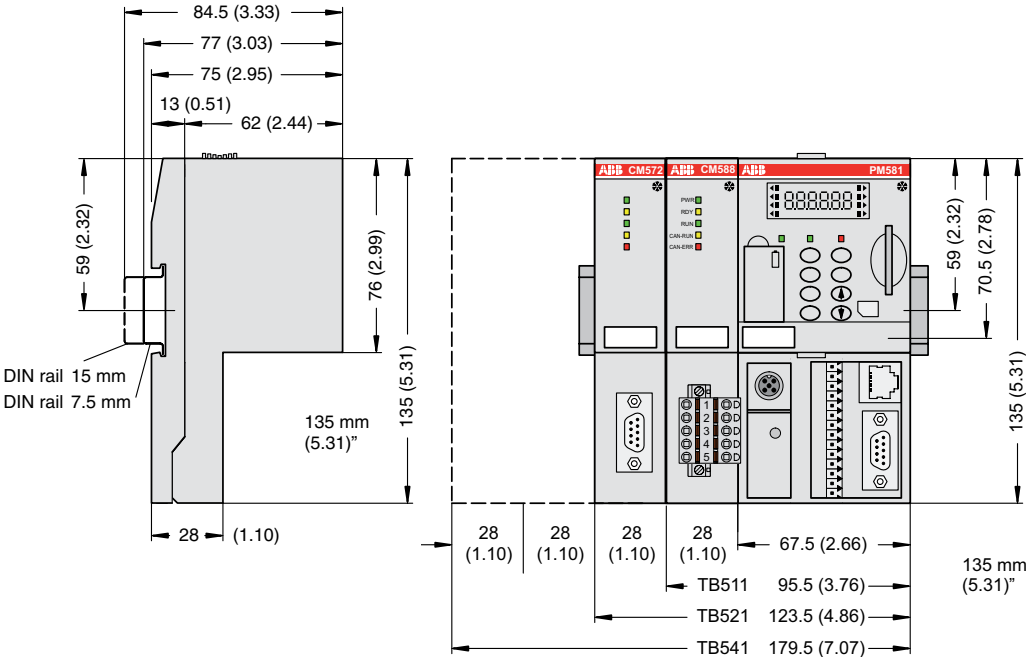
- en ① press above and below ② swing out the module and remove it
- de ① oben und unten drücken ② Modul ausschwenken und entnehmen
- es ① presionar arriba y abajo ② incline hacia fuera el módulo y extraer
- fr ① Appuyer en bas et en haut ② faire pivoter le module et le retirer
- it ① premere sopra e sotto ② far ruotare il modulo e rimuoverlo
- sv ① tryck uppe och nere ② vicka ut modulen och ta bort
- cn ① 按下模块上部和下部的卡子 ② 拔出模块顶端，然后拿出模块
- ru ① нажмите сверху и снизу ② поверните модуль и снимите его



CM572-DP(-XC), CM588-CN(-XC)

en
mounted on
de
montiert auf
es
montado en
fr
monté sur
it
montaggio su
sv
monterad på
cn
装配在底板上
ru
устанавливается на

TB511(-XC)
TB521(-XC)
TB541(-XC)



- ①

en
CPU
de
CPU
es
CPU
fr
CPU
it
CPU
sv
CPU
cn
CPU
ru
CPU
- ②

en
Connectors of the CPU
de
Anschlüsse der CPU
es
Conectores de la CPU
fr
Connexions de la CPU
it
Conessioni della CPU
sv
Anslutningar på CPU
cn
CPU的连接器
ru
Разъемы CPU

- ③

en
System LEDs
de
System-LEDs
es
LEDs de sistema
fr
LED système
it
LEDs di sistema
sv
System-LED
cn
系统LED指示
ru
Системные СИД

- ⑤

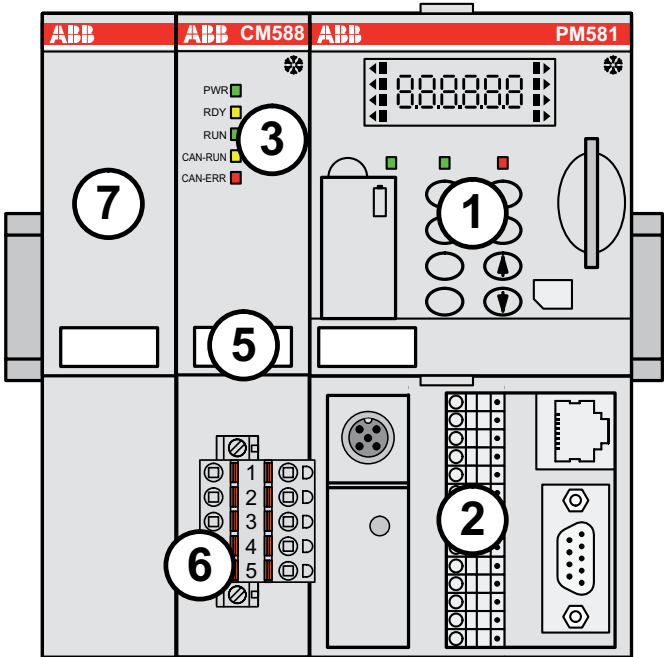
en
TA525
de
Label
es
Etiqueta
fr
Dispositif de repérage
it
Targhetta
sv
Textskylt
cn
标签
ru
Шильдик

- ⑥

en
Interface for CANopen
de
Schnittstelle für CANopen
es
Conector para CANopen
fr
Interface pour CANopen
it
Interfaccia per CANopen
sv
Gränssnitt för CANopen
cn
CANopen总线接口
ru
Интерфейс для CANopen

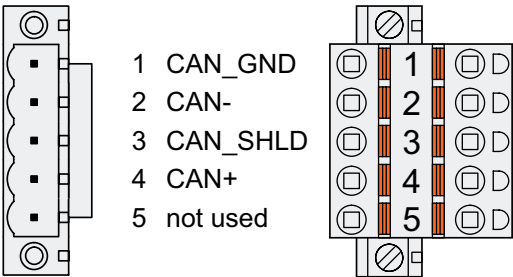
- ⑦

en
TA524
de
Dummy coupler module
es
Carcasa vacía módulo de comunicación
fr
Module coupleur vide
it
Modulo vuoto per modulo di comunicazione
sv
Blindenhet för kommunikationsmodul
cn
通讯插槽盲板
ru
Заглушка модуля сетевого интерфейса



- ⑥

CANopen



en
Additional information related to UL approvals: For use in XC applications maximum ambient temperature 60°C.
de
Zusatzinformation gemäß UL-Zulassung: Für den Einsatz in XC-Anwendungen beträgt die maximale Umgebungstemperatur 60 °C.
es
Información adicional relacionada con certificaciones UL: Temperatura ambiente máxima de 60 °C para su uso en aplicaciones XC.
fr
Information spécifique à la certification UL: Température ambiante limitée à 60°C en cas d'utilisation en condition XC.
it
Informazioni aggiuntive relative all'approvazione UL: Massima temperatura ambiente 60°C per applicazioni XC.
sv
Ytterligare information relaterat till UL godkännande: För användning i XC applikationer max omgivningstemperatur 60°C.
cn
针对 UL 认证的补充说明: 极端环境下运行的最高外界温度为60°C.
ru
Дополнительная информация по соответствию UL: При использовании в приложениях XC, максимальная температура окружающей среды 60°C.